

Porównanie tłumaczeń Łukasza 5:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I stało się w jednym z dni i On był nauczający i byli siedzący faryzeusze i nauczyciele Prawa którzy byli przychodzący z każdej wioski Galilei i Judei i Jeruzalem i moc Pana była ku by uzdrawiać ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jednego z tych dni – gdy On nauczał, a siedzieli (tam) faryzeusze i nauczyciele Prawa,* którzy przybyli ze wszystkich wiosek Galilei i Judei oraz z Jerozolimy – była też moc Pana,** po to, by On leczył. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I stało się w jednym (z) dni, i on był nauczający, i byli siedzący faryzeusze i nauczyciele Prawa, którzy byli przybyli z każdej wsi Galilei, i Judei, i Jeruzalem. I moc Pana była (ku) (temu) (by uzdrawiał) (on).
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I stało się w jednym (z) dni i On był nauczający i byli siedzący faryzeusze i nauczyciele Prawa którzy byli przychodzący z każdej wioski Galilei i Judei i Jeruzalem i moc Pana była ku (by) uzdrawiać ich

¹⁾ <x>470 15:1</x>; <x>490 2:46</x>; <x>510 5:34</x>; <x>610 1:7</x>

²⁾ <x>480 5:30</x>; <x>490 6:19</x>; <x>490 8:46</x>